

P r o t o k o l

o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Německé demokratické republiky

V souladu s článkem 14 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Německé demokratické republiky z 28. dubna 1971 se obě ministerstva dohodla provést v roce 1978 tato opatření ke spolupráci:

Článek 1

Federální ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra NDR přijme:

1. Dva pracovníky na úrovni expertů ke konzultacím o otázkách informační a analytické činnosti kriminální služby zaměřené na stěžejní problémy boje proti kriminalitě
/4 dny, II. čtvrtletí/.
2. Dva pracovníky na úrovni náčelníka kriminální služby FMV k výměně zkušeností a ke konzultacím o systému práce při objasňování závažné trestné činnosti /loupeže, krádeže vloupáním, násilná trestná činnost/ a o organizaci a systému pátrání po osobách a věcech
/4 dny, II. čtvrtletí/.

3. Tři pracovníky na úrovni expertů ke studiu nových poznatků a metod použití pachových konzerv v praxi, v technologii výroby pachových konzerv, formy evidence a způsob lustrace kriminálně závadných osob, jimž byly odebrány pachové stopy
/5 dnů, II. čtvrtletí/.
4. Čtyři pracovníky na úrovni expertů ke studiu nových metod a prostředků na úseku daktyloskopie a kriminalistické fotografie; k získání informací na úseku výzkumu kriminalistické taktiky a metodiky /organizace, plánování, metodika a obsah práce/ a k posouzení možností spolupráce při některých výzkumných úkolech
/5 dnů, II. čtvrtletí/.
5. Jednoho pracovníka na úrovni náčelníka odboru ke konzultacím o možnostech spolupráce s hlavní správou požárníků MV NDR na úseku normování a zejména používání protipožární techniky
/4 dny, duben/.
6. Tři pracovníky na úrovni náčelníka vysoké školy ke studiu systému vzdělání a školení MV
/5 dnů, II. čtvrtletí/.
7. Jednoho pracovníka na úrovni expertů k výměně zkušeností o prozkoumání chování prefabrikátů, stavebních a izolačních materiálů vůči požáru
/4 dny, leden/.
8. Dva pracovníky na úrovni náčelníka zdravotnických služeb k upřesnění výměny lázeňských pacientů v roce 1979
/1 den, IV. čtvrtletí/.

Článek 2

Ministerstvo vnitra NDR vyšle a federální ministerstvo vnitra ČSSR přijme:

1. Dva pracovníky na úrovni náčelníků odborů hlavní správy kriminální policie ke konzultaci o výzkumném tématu "Určení místní a časové koncentrace kriminality a jiných právních přestupků ve velkoměstech a aglomeračních oblastech jako základ pro racionální nasazení sil a prostředků"
/4 dny, I. čtvrtletí/.
2. Jednoho pracovníka /znalce kriminalistického ústavu/ na praxi k zapracování v oboru rentgenové fluorescenční analýzy a v práci s mikrosondou
/10 dnů, II. čtvrtletí/.
3. Dva pracovníky na úrovni náčelníka oddělení na úseku zásobovacích služeb k výměně zkušeností a k poradě o zotavovnách, které je možno využít k výměně rekreatantů obou forem. Koordinace činnosti, kterou je třeba oboustranně vykonat v rekreační péči do roku 1980
/4 dny, září/.
4. Dva pracovníky na úrovni náčelníka střediska pro zpracování dat k výměně zkušeností o používání elektronického zpracování dat v procesu práce Veřejné bezpečnosti
/4 dny, září/.
5. Dva pracovníky na úrovni náčelníků odborů na úseku zásobování k výměně zkušeností o problémech materiálního

a technického zabezpečení v oblasti služeb motorových vozidel

/4 dny, říjen/.

6. Dva pracovníky na úrovni náčelníků odborů hlavní správy pořádkové policie ke konzultacím a k výměně zkušeností o činnosti a řízení okrskových zmocněnců, o získání znalostí místa a osob a jejich použití v boji proti kriminalitě

/4 dny, III. čtvrtletí/.

7. Dva pracovníky k upřesnění požadavků na radiové zařízení FAUN a k projednání otázek další spolupráce na úseku vědeckotechnického rozvoje

/4 dny, II. čtvrtletí/.

8. Dva pracovníky na úrovni náčelníka kanceláře ministra k projednání protokolu na rok 1979

/2 dny, IV. čtvrtletí/.

Článek 3

/1/ Kriminalistický ústav Veřejné bezpečnosti federální správy Veřejné bezpečnosti FMV ČSSR a kriminalistický ústav Lidové policie NDR budou v zájmu dalšího prohlubování spolupráce pokračovat ve výměně zkušeností na úseku využívání výsledků vědeckého výzkumu v praktické činnosti orgánů ministerstev vnitra, plánování vědecko-výzkumné práce ústavů a v provádění společných prací v plánovaném období.

/2/ Oba ústavy budou dlouhodobě spolupracovat s cílem zavá-

dění nových kriminalistických metod a prostředků do operativně-pátrací a expertizní činnosti a navzájem si vyměňovat tyto materiály:

- a/ plány k jednotlivým projektům vědeckého rozvoje s možností účastnit se realizace některých plánovaných úkolů,
- b/ závěrečné zprávy o splněných úkolech výzkumu a technické dokumentace o nově vyvinutých prostředcích kriminalisticko technické a expertizní činnosti,
- c/ odborné publikace na úseku kriminalistické taktiky, metodiky, jakož i kriminalistické, technické a expertizní činnosti,
- d/ informace o odborných kongresech, sympoziích a výstavách s kriminalistickou tematikou, jakož i na úseku technické a expertizní činnosti, V případě zájmu budou vytvořeny podmínky k zajištění účasti.

/3/ Výměna dokumentů bude probíhat za podmínek stanovených v článku 8 odstavec 3 Dohody z 28. 4. 1971.

Článek 4

/1/ K zajištění opatření uvedených v článku 1, 2 a 3 obě ministerstva dohodla, že se budou navzájem, zpravidla jeden měsíc předem, informovat o složení delegací, jakož i konkrétních otázkách, které mají být během pobytu u druhé strany projednány.

/2/ Náklady, které jsou spojené s prováděním plánovaných opatření, nese na základě vzájemnosti právě přijímající ministerstvo.

/3/ Náklady na neplánovaná opatření nese ministerstvo, které má zájem na jejich realizaci.

Článek 5

Obě ministerstva se vzájemně informují o sympoziích, kongresech nebo jiných významných opatřeních, která provádějí, nebo jichž se zúčastňují. Informují se vzájemně o jejich výsledcích, pokud jsou pro druhou stranu zajímavé.

Článek 6

Na základě článku 11 Dohody z 28. dubna 1971 si dávají ministerstva k dispozici tato rekreační místa:

a/ pro mezinárodní výměnu rekreatantů: 40 míst včetně dětí

b/ pro výměnu rekreatantů na rekreační poukazy:

ČSSR - NDR 370 míst včetně dětí

NDR - ČSSR 350 míst včetně dětí

~ NDR 340
~ ČSSR 350

Článek 7

V rámci dohodnuté výměny lázeňských pacientů si dávají ministerstva k dispozici:

ČSSR - NDR 40 míst pro pacienty

1 místo pro lékaře

4 místa pro vedoucí kádry potřebující lázeňskou léčbu

NDR - ČSSR 40 míst pro pacienty

4 místa pro vedoucí kádry potřebující lázeňskou léčbu

Článek 8

Federální ministerstvo vnitra ČSSR bude ministerstvu vnitra NDR zasílat tuto odbornou literaturu:

- | | | |
|---|------|-----------|
| - Bezpečnost | 5 | výtisků |
| - Kriminalistický sborník | 5 | " |
| - Informační výběry /Auswahl von Informationen/ | 3 | " |
| - Statistická ročenka o stavu kriminality v ČSSR /Statistisches Jahrbuch über den Stand der Kriminalität in der ČSSR/ | 3 | " |
| - Požární ochrana | 4 | " |
| - Technické informační zprávy požární ochrany /Technische Informationsberichte des Brandschutzes/ | 3 | " |
| - Zpravodaj požární ochrany /Berichterstatter des Brandschutzes/ | 3 | " |
| - důležité požární předpisy z oblasti požární ochrany | po 3 | výtiscích |
| - čs. standarty a odborné normy | po 3 | " |
| - knihy s požární tematikou | po 3 | " |
| - odborná literatura FMV ČSSR | po 3 | " |

Ministerstvo vnitra NDR bude zasílat federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR tuto odbornou literaturu:

- | | | |
|--|---|---------|
| - Die Volkspolizei | 5 | výtisků |
| - Forum der Kriminalistik /Forum kriminalistiky/ | 5 | " |
| - Die Bereitschaft /Pohotovost/ | 2 | " |

- Der Kämpfer /Bojovník/ 1 výtisk
- MdI - Informationen für Leitungskader /informace MV pro vedoucí kádry/ 2 "
- MdI - Informationen Strafvollzug /Informace MV v oblasti nápravného zařízení/ 1 "
- Kleine Fachbücherei der Feuerwehr 3 "
- další odborné knihy z oblasti požární ochrany po 3 výtiscích
- wichtige brandschutztechnische Weisungen anderer Bereiche /důležité technicko požární pokyny z jiných oblastí/ po 3 "
- Staatliche Standards /státní normy/ po 3 "
- Fachliteratur des MdI /odborná literatura MV/ po 1 "

Článek 9

/1/ Redakce odborných časopisů obou ministerstev si podle platných zásad vymění články s materiály o otázkách, které je zajímají. Výměna odborné literatury probíhá ze strany federálního ministerstva vnitra ČSSR prostřednictvím odboru pro mezinárodní styky a ze strany ministerstva vnitra NDR prostřednictvím odboru pro mezinárodní vztahy jednou za měsíc.

/2/ Obě strany si vyměňují odbornou literaturu bezplatně.

Článek 10

Tento protokol vstupuje v platnost dne 1. ledna 1978 a je platný do 31. prosince 1978.

Protokol byl vyhotoven ve dvou výtiscích, každý z nich v českém a německém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

únor 1978

Ministr vnitra
Československé socialistické
republiky

Thyrimel

Ministr vnitra
Německé demokratické
republiky

Jensen

ARCHIV BEZPŘÍČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 12. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.